

## Traducción del Español al Náhuatl



Tlanechikoli chinankomej tla ijtoli tlen kin iluiya tlen tlayekana, nel tlanauatiyani uaj maseualmej tlen istokej ipa ne chinankomej, kalpuli uaj nel chinankomej maseualmej tlen istoke ipa ne Altepétl Mexko ipa tlachiualli tlen kena pano tlen mo ita kema mo tlalisej ne tlatekuili ipa ne Tlachiuali Pejpenali Tlen Yojuanti tonali ome axtléno ome chikuasej- ome axtléno ome chikomej.

Ipa ne Altepétl Mexko, eli majtlaktli uaj se kauil tlen tonali majtlaktli ni chijnaui mestli tlen ome axtléno ome makuili, peua ni Tlanechikoli Chinankomej Tla ijtoli Tlen Tlajtlanili Maseuali ome axtléno ome makuili ipa ni Kaltlanauatili nechikoli majtlaktli uaj se, tlen ki namiki ne Tlanauatil Tlali **Venustiano Carranza**, kej ki ijto ne ama notsali ne tlamantli tlayekanani, nel tlanauatiyani uaj maseualmej tlen istoke ipa chinankomej, kalpuli uaj nel chinankomej maseualmej tlen istoke ipa ne Altepétl Mexko ipa tlachiualli kena kuali tlen mo tlachilis kema ki tlalisej ne tlatekitili ipa ni Tlachichiualli Pejpenali San Yojuanti Tonali ome axtléno ome chikuasej-ome axtléno ome chikomej.

Ipa ni tlanechikoli ualajke uaj kamatikej achi sempoauli uaj chikuasej maseualmej tlen kin yekana ni Chinankomej Magdalena Mixiuhca y Peñón de los Baños uaj makuili maseualmej tlen istoke ipa ne chinanko, tlen eli ika nochi sempouali uaj majtlaktli uaj se tlen ualajke.

**Ilnamikili uaj tlen mo ijto uaj tlen mo chiuas ipa ne kauil tlajtlanili.**

No.	Tlen mo ijto uaj mo chiuas
01 se	Mo tlachili ni tonal yeyekoli tlen <b>KEMA MO IJTOS</b> , peua ipa se ni chijnaui mestli tlami ipa makuili ni majtlaktli mestli tlen ome axtléno ome makuli xiuitl, kampa kuali, ki nechtise tlen ki itake.
02 ome	Mo ijto kampa mo chiuas, tonali uaj kauil, tlen ni Tlanechikoli Chinankomej Tlajtlanili: Tlajko Neluatl Carranza nechikoli ome, eltok ipa ueyi ojtli Lázaro Pavía, ax kipi pouali, colonia Jardín Balbuena, Tlanauatil Tlali Venustiano Carranza, Altepétl ni Mexko, kaxtoli uaj ome ni majtlatli mestli tlen ome axtléno ome makuili, ipa majtlaktli uaj se kauil.

---

**No.****Tlen mo ijto uaj mo chiuas**

---

**03**

**Ni nechikoli amatlajkuiloli uaj tlen mo ijto, mo panoltis ika se naua tlajtoli, uaj mo itas tla eltok tomi ipa ne Kaltlanauatili Pejpenali tlen ni Altepetl Mexko.**

---

Tla mo nekis se tlajtol paleuili o tlajtlanili kuali ki kamausej ne Mario Alberto González Gallegos, ome tlanauatijketl ni Tlamachtili Maseuali, Nechikol Pejpenali uaj Tlayejyekoli Maseuali tlen ni Kal xitlauali Nechikoli majtlaktli o ika ni Lic. Rocío Vega Ramírez, kaltlanautili tlen Tlamantli ax nechikoli tlen ni Xitlaua nechikoli majtlaktli uaj se, o ipa ni teposmekatl tlanautiyani [mario.gallegos@iecm.mx](mailto:mario.gallegos@iecm.mx) uaj [rocio.vega@iecm.mx](mailto:rocio.vega@iecm.mx) o ika poualistli uejkateposkamatili makuili makuili makuili naui chikueyi eyi eyi chikueyi axtlano axtlano, makuayo chikomej axtlano se axtlano uaj chikomej axtlano se se, tlatokilijkayo.

## Versión en Español




### **Asamblea Comunitaria Informativa dirigida a las instancias representativas, autoridades tradicionales y personas pertenecientes a pueblos, barrios y comunidades indígenas residentes en la Ciudad de México sobre acciones afirmativas a considerar en la postulación de candidaturas en el Proceso Electoral Local Ordinario 2026-2027**

En la Ciudad de México, siendo las once horas del día **diez de septiembre de dos mil veinticinco**, da inicio la Asamblea Comunitaria Informativa de la Consulta Indígena 2025 en la Dirección Distrital 11, correspondiente a la Demarcación Territorial **Venustiano Carranza**, conforme a la convocatoria a las instancias representativas, autoridades tradicionales y personas pertenecientes a pueblos, barrios y comunidades indígenas residentes en la Ciudad de México sobre acciones afirmativas a considerar en la postulación de candidaturas en el Proceso Electoral Local Ordinario 2026-2027.

En la Asamblea asistieron y/o participaron un total de 26 personas en representación de los Pueblos Magdalena Mixiuhca y Peñón de los Baños y 5 personas integrantes de la población en general, lo que hace un total de 31 asistentes.

#### **Recapitulación de acuerdos y/o compromisos para la fase consultiva.**

<b>No.</b>	<b>Acuerdo y/o compromiso</b>
<b>01</b>	<b>Se corrobora el periodo de la FASE DELIBERATIVA, del 01 de septiembre al 05 de octubre de 2025, durante el cual, pueden presentar observaciones.</b>
<b>02</b>	<b>Se establece el lugar, fecha y hora, de la Asamblea Comunitaria Consultiva: Centro Cultural Carranza Foro 2, ubicado en Avenida Lázaro Pavía, sin número, colonia Jardín Balbuena, Demarcación Territorial Venustiano Carranza, Ciudad de México, 17 de octubre de 2025, a las 11:00 horas.</b>
<b>03</b>	<b>El resumen del acta y de los acuerdos, se traducirá a la lengua indígena náhuatl, lo cual, está sujeto a la disponibilidad presupuestal del Instituto Electoral de la Ciudad de México.</b>



En caso de alguna orientación o consulta podrán dirigirse con el Lic. Mario Alberto González Gallegos, Subcoordinador de Educación Cívica, Organización Electoral y Participación Ciudadana de la Dirección Distrital 10 y con la Lic. Rocío Vega Ramírez, Secretaria de Órgano Desconcentrado de la Dirección Distrital 11, a los correos institucionales [mario.gallegos@iecm.mx](mailto:mario.gallegos@iecm.mx) y [rocio.vega@iecm.mx](mailto:rocio.vega@iecm.mx) y/o al número telefónico 55 54 83 38 00, extensiones 7010 y 7011, respectivamente.